

书报刊影视文字差错管窥

文字的反差

许忠华 著



教育科学出版社

书报刊影视等又子差错管窥一

文字的反差

许忠华 著

教育科学出版社

责任编辑 王 澜
责任校对 许 婷 黎伟康
装帧设计 许忠华

图书在版编目(CIP)数据

文字的反差/许忠华 著

北京:教育科学出版社,2002.6

ISBN 7—5041—1874—5

I. 文... II. 许... III. 汉语言文学—中国—当代
IV. G239

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 01786 号

出版发行	教育科学出版社
社 址	北京·北三环中路 46 号
经 销	新华书店北京发行部
印 刷	北京华光印刷厂印装
开 本	787×1092
印 张	11.25
字 数	290 千字
版 次	2002 年 12 月第 1 版
印 次	2003 年 6 月第 1 次印刷
印 数	1—3000 册

书 号	ISBN 7—5041—1874—5/G·64
定 价	28.00 元

自序

近年,笔者静恋(què)阅读书、报、刊,感觉到:现在不光是一般的报纸、杂志、书籍有差错(除了中文,也有英文),就连讲语文的书籍也有差错,比如我在1999年阅读过的光明日报出版社出版的《语文知识疑难百题》(俞正贻/主编)和南海出版社出版的《语文医生手记》(谭志龙/著)里面就有差错。上世纪60年代我读到《人民日报》评论,有句话:“纸是包不住火的。”既然有差错也就藏不住,白纸黑字嘛;既然有差错也就不怕别人找,与其让别人找,还不如自己找。《语文医生手记》里面就例举了《海南日报》上世纪八九十年代的一些差错。读者有时也写“挑毛病”的小文章,直接抨击报纸上的错别字。实际上有的差错,不是记者、编辑不会,当然也有不会的,但更多的是由于“马大哈”,一时不细心。有时是时间紧,任务重,不堪重负。但这些都不是出差错的理由。我们的责任是消灭差错,给读者于认真示范及精品精神食粮。

有些出版物,如电视连续剧光盘的字幕台词有着不少文字差错。《英语世界》(The World of English)2002年8期孙艺风《学习掌握真正的英语》一文说“有电视剧的字幕把物理学家误译成physician(内科医生),也是想当然的后果。物理是physics,那个physician与之很相近,就用上了,却是physicist之误。”文章还说,“英美人对书面文字的差错所表现出的容忍度远低于口头犯的毛病。”我想,中国也不无如此。书面文字比口头语言要严谨和保守。汉字的形近音同字容易弄错,特别是冷僻字更容易出错。但一字之误,鲁鱼亥豕,风马牛不相及,不可不瞪大眼睛,不可不细心。除了字和词,还有句子方面的差错。病句一般表现在:语序不当、词语搭配不当、成分残缺或多余、结构混乱等。我们所造的句子应该是语意明确、概念准确、符合逻辑、数字体例与标点正确,没有错别字、没有语病的句子。文字、语言包括了字、词、句子。词语是概念的符号,概念是词语的内涵。概念是借助词语来表达的,词语用错了,就会产生概念不当等逻辑错误。至于标题方面的

差错,主要表现在:文不对题、词语过简或过繁、错别字等。内文一般小字错了不明显,可标题大字错了是很难看的,也不应该。

有些字(词)在古汉语中是相通的,但今天不通了。比如“章”字,其义为:明显、显著。古人云:“章欲盖而名章”;该字也引义为表彰、表扬,如:“章善则过匿。”这个意义后写作“彰”。先秦两汉时期“章”与“彰”在明显、显著、表彰、表扬这些意义上通用;汉代以后有所区别,如“表彰”“欲盖弥彰”写作“彰”,不写作“章”。要注意古汉语与现代汉语的区别。

古人言:“士人为文,或采已用语言,当深究其旨意,苟失之不考,则必诂论议。”此话意谓:文人作文,或采用已用过的语言,应当深入推究它的宗旨,如失误不加考察,就必然遗留给大议论。我想,没有差错的报纸、杂志、广播、电视、网络等媒体会取得更好的宣传效果,令人“贤贤易色”了。

一些人以为,咬文嚼字只是找差错,其实这只是认识了问题的一个方面,有时咬文嚼字是为了文章的文字更好。比如我国古代诗人修改诗歌的词和字,常常是:数年得二三句,一吟双泪流。为了一词一句,呕心沥血,废寝忘食。又比如,俄国作家契可夫把刚完成的小说取名为《一个故事》,后又改为《庸夫俗子们》,想想不好,再改为《伟人》,最后才改为《跳来跳去的女人》,这才把作品中的主人公伊凡诺夫娜的性格表达出来。中外文学史上在书名上咬文嚼字的作家不乏其人,有巴尔扎克、托尔斯泰,有茅盾、老舍,等等。咬文嚼字,一方面为消灭差错,另一方面为了使文字文采更好。检查工作是编辑工作的重要组成部分,是编辑把关的最后一个关口。消灭差错,提高质量,责无旁贷。笃信认真、严谨可防差错。

我这本书的书名叫《文字的反差》,“反差”:指人或事优劣、美丑等方面的差异。这里是借用,其实文字的使用同样存在优与劣、美与丑、正与误的问题。通过文字正与误、优与劣、美与丑的分析对比,能够增强我们识别差错的能力,提高思维的能力,提高写作的能力。书中通过较为丰富细致的例子,诠释了近年报刊(含清样)、书籍、电视、光盘影碟、网络等方面

存在的文字差错。具有实用性、规范性、可操作性。

语言、文字是人们交流思想和信息的工具,也是人类文明文化的载体。字与词(词组)是语言构成的元素,好比一条线上的珍珠,美好语言“妙语如珠”。一旦字错了、词(词组)错了,就会词不达意,胡言乱语,甚至造成政治上的差错。音、形、义乃文字之根本,如果读音不准,或者错读,同样会词不达意,言此而它。准确、准确、再准确,是我们从事文字与语言工作应当牢记的要求。报纸、电视、广播等作为交流、传播信息的工具,其覆盖面和影响比杂志、书籍要大,速度更快,在文字语言的导向方面的作用和影响不可低估。所以,媒体的文字与标点符号规范化应引起重视。必须警钟长鸣,常抓不懈。

执行和遵循规范的东西是每个人应该具备的美德。《容斋随笔》([宋]洪迈/原著 王亚兴/主编,上册)的《疏赞》一文指出:“作议论文字必考引事实无差忒,乃传言后世。”用现代话说就是:作议论性的文章,必须考证所引事实没有差错之后,才可以使之流传后世。古人这种为文严谨的精神值得我们承继。不光是写议论文,写消息、通讯,写诗歌、散文,写电影剧本、电视剧台词字幕,也都应当谨严,多检查几遍,彻底消灭差错,努力达到标准和规范。

只有多阅读(尤指精读),默读,或者开声读,才能增强语感,具有敏锐的识别差错的能力。人们往往写出文稿后,就没有时间再看一遍了,特别是报社记者,有时是想像不到的忙,急匆匆要发稿,这时遇上编辑也忙中出疏忽,差错就出去了。电脑打字方便快捷于写作,可也存隐患,比如,有时打出同音近形字一块面,十几个字与词组,眼睛看对了,可是手按的键不对,也会出差错。这就需要重新检查。检查时,不泛读,要精读。

从笔者接触的报纸清样来看,出现政治差错是极少的,观点出错很少,泄密也极少,而大量出现的差错是字与词组使用不当、病句、数字体例不统一、英文拼写错误、标点符号差错、逻辑概念并列不当,等等。有些标点符号、数字体例的差错虽然是小的技术差错,但也如同一个人天天洗脸,却洗得有点不干净,人们看了是不顺眼的。此外,还有对古代诗词的字与词

组认识模糊,理解不清,或是没有核实原著原文而造成的差错。比如:(1)常有人把唐朝杜牧的诗句“白云生处有人家”硬写为“白云深处有人家”,编辑却放过无疑。(2)常有人把古诗句“灯火阑珊”误解为灯火辉煌,写出什么“国庆的夜晚灯火阑珊”、什么“亚运村足球大赛之夜‘灯火阑珊’”,对于这种隐含的差错,编辑每每放过无疑。文学巨匠茅盾先生在散文名篇《雾》中写道:“雾,雾呀,只使你苦闷;使你颓唐阑珊,像陷在烂泥中,满心想挣扎,可是无从着力呢!”像茅盾先生这一句子中使用的“阑珊”两字,意思才是对的。“阑珊”即稀落之义。(3)再有,编辑往往对重复的词语缺乏认识,比如,有个常见报刊的词语:“令人堪忧”,其实“堪忧”或“令人忧”则可;又如“俩个”应为“俩”。等等。

同音近形词、同音异形词是个陷阱,尤其是同音近形词极容易出错。它们的差异仅仅一点点。就像人体内99%以上的DNA是相同的,但还有一些不等长度的“无功能”的DNA一样。要十分从容细心才能找出它们的细微差异。现在的报纸字号越来越小,小到七号八号,加上复印不大清楚,肉眼已难辨认,要借助眼镜,甚至是放大镜。一点马虎大意不成。

语言文字是全社会的,既然书籍、杂志、电视、DVD影碟、广播、报纸及报纸清样上存在那么多差错(有的还是常识性的、经常性的),就有必要广而告知,让全社会,让每个人都知悉,都注意到,都重视。这里是对事不对人,因为语言文字不是属于哪一个人的,是属于社会的,属于世界的。它是约定俗成的,是需要大家共同遵守的。但同时也应该注意研究和正确使用(创)新词语,把握可宽容度。

“文革”时听闻,有个学生把“下乡锻炼,使我的胆子大了”错写成“下乡锻炼,使我的肚子大了”,闹出笑话;有人把“□主席万寿无疆”错成“□主席无寿无疆”,招来横祸。前些年有人把“□小平”错为“□小子”;近期有人把“□小平”错为“□不平”;有人把“中央军委批准王伟烈士……”错为“中央军委批评王伟烈士……”有人把“商务印书馆”错为“商务印刷馆”。等等。语言专家周有光曾无奈地说:“没有错别字

的世界将是无趣的。”其实，有的错别字造成的不仅仅是笑话，而是严肃的政治问题了，能不重视？！要严格把住引语、数字、人名、地名等方方面面的差错。要拥有大量的书籍，以便核对。诚然，报刊检查更要注意防止政治上的差错，防止违反中央的方针政策及法律法规，省里的相关文件和提法，防止领导名字和排序的出错，防止泄密，防止负面影响，等等。

报刊检查人员要认真学习马列主义、毛泽东思想、邓小平理论和“三个代表”的重要思想，与时俱进，在以胡锦涛同志为总书记的党中央坚强的领导下，做好各项宣传工作。碰上复杂的情况、陌生的文稿和版面，要谨慎驾驭。不要急切签发清样，要多掂量，自己把握不准，可与别人商酌、探讨。报纸出版一般经过编校程序，但现在许多报纸已建立编(辑)校(对)检(查)三程序，多了一道把关口。将来的大学是否设立“报纸检查学”或“媒体检查学”专业，而这个专业的学生应该读下几十门功课，知识面越广越好，基础越扎实越好。

综合性的报纸有如一部百科全书，需要检查人员具备广泛的知识。孔子说，“博学于文”(引自《论语》)，用现代人的话来说，就是广泛地学习一切知识。不可以拒绝自己爱好以外的其他知识的学习。孔子又说：“工欲善其事，必先利其器。”意谓：工匠要想完成他的活儿，必定先要使他的工具锋利。任何知识的学习都是对工作有利的。现在有的人一天花几个小时打麻将、打牌，若用来学习，那该学到多少知识。

笔者的第一学历是广州美术学院毕业，其实美术学院培养出来的学生，不仅仅是会“绘画”专业。我们在校读书时，上午上专业基础课、专业课，下午就上政治课、文学课、文艺理论课、中国美术史课或外国美术史课等。我进《海南日报》工作后，更是和新闻、文学结下不解之缘，经常写消息、通讯、小评论，逼得我要系统地学习写作与新闻。于是，工作之余，1986年我参加了我国最早的函授大学之一——中国逻辑与语言函授大学的学习培训，系统地学习了“文秘”专业，并自修“英语”专业；1988年我又参加国家承认学历的高等教育自学考试，就读广州暨南大学的“新闻学”专业(大专)，参加闭

卷考试,通过了所有课程,于1989年底毕业;紧接着,我又参加中山大学的“汉语言文学”专业(自考本科)的闭卷考试,于1996年毕业,由于广东和海南分省,当时是有关部门委托海南师范学院考核“毕业论文”,并发毕业证书(当时海南的各所大学没有出考题的资格——笔者注)。1996年我参加了《人民日报》新闻培训中心的新闻写作重点培养对象班,又再次系统地学习了新闻和写作。1997年底我还参加了“中国辽大”的“创新思维”专业的学习。1999年下半年起我在海南日报检查组工作,担任检查编辑。

《诗经·小雅·鹤鸣》:“他山之石,可以为错。”有的英语专家在英语学习体会中提出:学习有“接受学习”和“发现学习”两种,用检查方法发现别人的差错,属于后者的学习方法。有空时,找找别人文章中的差错,发现别人的错误,也是一种学习方法,而且更深刻、更牢固、更有益……

“于细微处见功夫”,“处处留心皆学问”。其实,只要你留意你细心,就会发现自己身边的许多差错。本人数年来咬文嚼字,凡过目书刊、报纸(及其相关清样)、电视剧台词字幕、马路广告、包装装潢等等,无不咬文嚼字,翻词阅典,东记西写,日积月累也写下了几十万字,集腋成裘。这也许“蠅术”不成,但总算记下点东西,对自己有回顾思考借鉴的作用。与其说是这本书写出来的,不如说是“敲”出来的。当然,一开始也有一个很草的笔记。我是一边学电脑打字,边想边“敲”,与本人第一部著作《艺海觅韵》用笔用纸写成的不同,这是用键盘“敲”成的一本书。

有的人对“书”的概念诚恐诚惶,以为高不可攀。其实书是装订成册的著作。什么是著作,按《现代汉语词典》解释:“著作”——(1)是用文字表达意见、知识、思想、感情等;(2)著作和编纂的成品。当然书有高低水平之分,有的书是解决长远问题的,有的是解决当前问题。有的书三五年内(甚至更短的时间)必须写成,便以指导当前工作;有的书则需要化二三十年(甚至一辈子)才能完成,后者当然质量更高。2003年3月至5月肆虐于我国广东和北京等地的非典型肺炎

(SARS),不到3个月,防治“非典”的书籍就出来了,帮了老百姓大忙。诗集《同心曲》也以最快的速度编辑、出版,及时送到读者手里,振奋了全国人民抗击“非典”的精神。有的辞书,每年修改一次,再版再印一次,没有终结。写不出石破天惊的书,写出一般的专业书,也是一种个人总结、追求和奉献。

流水年长,弹指岁月。本人1979年5月进入海南日报社当编辑、记者,至今已有25个年头,许多当年共事的同志,退休的退休,去世的去世。而报纸是要长久办下去,差错还会出现。本人日积月累写这本书,也许对下一代、后来者(含记者、编辑、检查、校对)会有点滴启发和参考的价值。这本书笔者已经反复修改多次,有时不吃饭连写五六个小时,忙时用面包、方便面充当正餐。工作之余写书很累,有一次我真的累倒了,连打5天的针,后3天每天吊针输液五六小时(坐着输),我同样修改检查书稿五六小时。由于本人的学识水平有限,加上时间的仓促,书中会存在这样那样的缺点和错误,“抛砖引玉”。敬请专家、学者及同行、同仁给予指正。谢谢!

许忠华写于海口(2002年6月至2003年6月)

常绿常新(连写)



目 录

自序	· 1 ·
目录	· 9 ·

斟酌字句篇

小说《情爱画廊》的文字差错	1
各种书籍中的文字差错(1)	8
各种书籍中的文字差错(2)	15
各种杂志上的文字差错	18
《美术观察》杂志的文字差错	23
《美术》杂志的文字差错	25
各种媒体的文字差错	27
《羊城晚报》的文字差错	30
《海口晚报》的文字差错	31
电脑网络上的文字差错	33
电视剧台词字幕中的文字差错(1)	34
电视剧台词字幕中的文字差错(2)	42
电视剧台词字幕中的文字差错(3)	49
电视剧台词字幕中的文字差错(4)	58
电视剧台词字幕中的文字差错(5)	66
电视剧台词字幕中的文字差错(6)	74
电视剧台词字幕中的文字差错(7)	80
《畅想新世纪之歌》汇编材料中的文字差错	86
这些标题有错吗?(A1/A2/A3/A4/A5)	102—112
这些标题有错吗?(B1/B2/B3/B4)	114—123
这些标题有错吗?(C1/C2/C3/C4)	123—130
通讯社电讯稿中的文字差错	133
消灭错别字(A)	136
消灭错别字(B)	139
消灭错别字(C)	140

消灭错别字(D)	143
排除报纸清样上的英语差错	145
修改清样上的病句(A1/A2/A3/A4/A5/A6)	147—163
修改清样上的病句(B1/B2/B3/B4)	166—177
修改清样上的病句(C1/C2/C3/C4)	179—195
消灭报纸清样上的较大差错	200
排除清样上的重稿与数字和年份的差错	203
离谱的文字与数字差错	206
报纸清样检查手记(1—58)	208—296

言论篇

文字、数字和标点符号当中常见的逻辑错误	297
报纸清样检查刍议	301
一丝不苟的“艺术”	304
检查工作应使用新版词典	307
关于稿子安排的意见	309
“账户”与“帐户”，孰对？	311
报纸清样检查走笔	312
应重视异形词正确(首选)使用问题	321
采编工作应写准乡镇名称	324
同音近形字是个陷阱	328
修改句子要瞻前顾后	329
句子应简洁	331
念错的字	333
“乡镇”不等于“镇”	338
城市文字规范小议	339
应研究和使用的(创)新词语	341
本书写作参考的有关书籍与资料	343

小说《情爱画廊》的文字差错

由春风文艺出版社出版的某著名女作家撰写的小说《情爱画廊》(辽新登字3号,1996年4月第1版、1996年4月第1次印刷、印数1—60000,该书还署2名责任校对的名字。)里面有不少差错(含错别字、标点符号、以及由错字造成的语法和逻辑方面的差错)。这本书,笔者是在海南省新华书店买的,封面设计及印刷都很好,不像是盗版书。退一步讲,如果是盗版书,作者是否找来看一下?!该书32万字,却有70多处差错。情况具体如下——

—

(1)198页“水虹像一个美丽的精灵”。按文(上文曾有“水虹的身体表面……”一句——笔者注)水虹是个人名,句子中的“水洪”应为“水虹”。

(2)31页一句“他将如何攻克这座水巷中温柔的在堡呢?”句子中的“在堡”应为“寨堡”。

(3)38页“最后他甚至已忘了也的存在”。句子中的“也”应为“她”,应改为:“最后他甚至已忘了她的存在”。

(4)48页一句“我找推算帐?”句子中“推”应改为“谁”;“帐”应为“账”。

(5)49页一句“‘奖嘛……’周由坏笑。‘奖你一门连发式新型导弹。’”句子中的“坏笑”之后的句号应为逗号。全句应改为——“‘奖嘛……’周由大笑,‘奖你一门连发式新型导弹。’”

(6)97页一句“英俊漂亮的男了”在性爱上往往是个弱者”。句子中的“男了”。应为“男子”。

(7)112页一句“连伟大领袖在60年代都夫奈地下达指示说:‘画人体不惜有些小牺牲嘛。’周由大笑。”句子中的“夫奈”应为“无奈”。

(8)198 页“都表面在画面上”，句子中的“表面”应为“表现”。

(9)136 页一句子“听音乐代瞌睡，一边还打呼噜呢”。句子中的“代瞌睡”应为“打瞌睡”。

(10)150 页一句子“我一定会同你不法院去争夺阿霓的”。句子中的“不”应为“到”，全句应改为：“我一定会同你到法院去争夺阿霓的”。

(11)150 页一句子“如果爱情会因此爱挫”。句子中的“爱”应为“受”，全句应改为“如果爱情会因此受挫”。

(12)156 页一句子“周由只好答案收到画后再临摹一幅送给老吴。”句子中的“答案”应为“答应”。

(13)166 页一句子“她惊喜地叫着，激动得线开双臂想去搂抱那雾中淡淡的彩虹，却一把抱住了周由，迷醉得飘飘欲仙了。”句子中的“线开双臂”应为“伸开双臂”。

(14)119 页一句子“阿霓是你的单年……”句子中的“单年”应为“当年”，全句应改为：“阿霓是你的当年……”

(15)21 页一句子“那我说不不用嘴巴吃了，用眼睛吃，阿好？”句子中的“阿好？”应为“多好？”

(16)202 页“她把自己看得比爱更生”应为“她把自己看得比爱更重”。

(17)203 页——204 页“他充分运用了水虹的复线语言，使得她那圆润的身体曲线，传递出音乐般流动的形态……”句子中的“复线”应为“曲线”。

(18)207 页“饱爱污浊水浸淫之苦”，句子中的“饱爱”应为“饱受”。全句应改为：“饱受污浊水浸淫之苦”。

(19)240 页“两上人第一次单独相处”。句子中的“两上人”应为“两个人”。

(20)240 页——“接到了，现在已经睡下了，我们才出得来。”周由说首，侧开身让着老吴。——这两个句子中的“周由说首”应为“周由说着”。

(21)249 页——“……由他来给她做书画讲证，这样也许会进步很快的”。句子中的“书画讲证”不如“书画讲评”（或

“讲解”);另是句子中的最后一分句宜加上“她”字。全句应改为:“……由他来给她做书画讲评(或“讲解”),这样也许她会进步很快的”。

(22)272 页——“水虹捧着阿霓的信,看一遍器一遍”。句中的“器一遍”应为“哭一遍”。

(23)276 页——“她的学习成绩虽然不理解”。句中的“不理解”应为“不理想”。全句应改为——“她的学习成绩虽然不理想”。

(24)286 页——“不虹感叹说……”句中的“不虹”应为“水虹”。

(25)290 页——“水虹……到窗口去,望着远处胡同里的风影”。句中的“风影”应为“风景”。全句应改为:“水虹……到窗口去,望着远处胡同里的风景”。

(26)292 页——“舒丽……跟我打听你,还满天下托了朋友换你……”句中的“换你”应为“找你”。

(27)293 页——“可你人我的那两幅画呢?”句子中的“人我”应为“给我”。

(28)302 页——“把逆光中被模糊减北的女人体之美……”句中的“减北”应为“减弱”。

(29)302 页——“当发谁让你不听我的话”。句子中的“当发”应为“当初”。

(30)304 页——“那三幅画,他只给了你 6000 元”,句子中数字体例不统一,“三幅”应为“3 幅”,全句应改为:“那 3 幅画,他只给了你 6000 元”。

(31)306 页——“我才不管你直么秦小姐懒小姐呢”。句子中的“直么”应为“什么”。

(32)322 页——“……那毕竟是田人或女人许多年来的梦想”。句子中的“田人”应为“男人”。

(33)323 页——“去和老情人的妇朋友见面”。句子中的“妇朋友”应为“好朋友”。

(34)323 页——“那天周由打电话向她发出邀请,她好奋又有些措手不及。”句子中的“好奋”应为“兴奋”或“好兴奋”。

(35)323 页——“舒丽把醒自己万万不可大意。”句子中的“把醒”应为“提醒”。

(36)336 页“舒丽虽然自栩不俗……”句子中的“自栩”应为“自诩”。

(37)336 页“舒丽……努起鲜艳的嘴唇向周由作了一个飞吻。”句子中的“努起”应为“嘬起”。

(38)336 页“……她从周由那里拆借一点儿超出发谊的情”。句子中的“发谊”应为“友谊”。

(39)340 页“周由……又俯下身去吻她的劲项和胸乳……”句子中的“劲项”应为“颈项”。全句应改为：“周由……又俯下身去吻她的颈项和胸乳……”

(40)340 页“你爱水虹，就把你的爱给她，我人你那儿只要一部份性，总不算过分吧？”句子中的“我人你”应为“我从你”；句子中的“一部份性”是否应为“一部分情”。全句应改为：“你爱水虹，就把你的爱给她，我从你那儿只要一部分情，总不算过分吧？”

(41)349 页“一位自称是一家女女报记者的女子……”句子中的“女女报”应为“妇女报”或“女友报”。

(42)352 页“为今日女性们留下了更多深刻无性的思考题……”句子中的“深刻无性”应为“深刻无比”。

(43)360 页“不过，我其实倒挺喜欢那个安静的地主的，房子小点儿，容易收拾，还省心呐。”句子中的“地主”应为“地方”。

(44)360 页“……除了组装机，再没有虽的路好走了”，句子中的“虽的路”应为“别的路”。

(45)362 页“不虹轻轻拍着舒丽的手背轻轻叹息了一声。”句子中的“不虹”应为“水虹”。

(46)373 页“……她的眸语和心灵，永远不爱年龄的侵蚀……”句子中的“不爱”应为“不受”。

(47)375 页“随手关上了客厅的门，插上了插销”。句子中的“插销”应为“插梢”。

(48)381 页“周由为水虹端来茶水和痰盂，不停地给她揉

胸拍背”。句子中的“痰孟”应为“痰孟”。

(49)383 页“雌峰甚至会把可能成为它竞争对手的雌蜂幼虫蛰死……”句子中的第一个“雌峰”应为“雌蜂”。

(50)385 页“……而我却是我的情人”。句子中的“却是”应为“却有”。

(51)386 页“弄不好，背上一身债务，一贫如洗都说得不安”。句子中的“不安”应为“不定”。全句应改为：“弄不好，背上一身债务，一贫如洗都说不定”。

(52)386 页“将水虹的手臂映照得像冰股雪肤”。句子中的“冰股”应为“冰肌”。肌肤是一词组。

(53)389 页“……像一幅幅无声的画现，组装成一道深远幽静的画廊……”句子中的“画现”应为“画件(或‘画作’)”。

(54)393 页“我可以写信不让好回来的……”句子中的“好”字应为“她”字。全句子应改为：“我可以写信不让她回来的……”

(55)399 页“……大哥再带你去爬山，把你找在肩膀上，让你在山顶上大喊大叫……”句子中的“找在”应为“放在”。

(56)424 页“……舒丽把阿霓搂在身边，疼有地抚摩着她的头发说。”句子中的“疼有”应为“疼爱”。

二

(1)55 页“就是画箱和照相机一类的绘画用品”。从概念上讲“绘画用品”不包括“照相机”，所以这句话存在逻辑(概念)混乱的差错。

(2)119 页“阿霓是你的单年，而是你的未来。”句子中第一个“是”应为“不是”，这句话前面应否定，才有后面的肯定，否则逻辑混乱；另外句子中还有错别字，“单年”应为“当年”。

(3)147 页一句子“水虹强打着精神回答女儿说‘那也不一定，人的性格和爱好是会变化的，你还小，现在不应该想恋爱的事情。你要我想学习和画画。你看大哥哥都 30 岁了，还没有结婚，所以他画画画得那么好。……’”句子中的“你要我”搞反了，应为“我要你”。